



*Stein / stone*

*7*

*Aischer Grünbaum*

*Langenschwarz Cemetery Project-Team*

*L. Schulein, H. Hoffman, E. Stepak, J. Hallgarten, D. Neustaedter, H.-J. Ruppel, D. Ruppel*

Friedhof in: Langenschwarz lfd. Nr.: 7  
 Grabstein für / gravestone for:  
 Auscher  
 Grünbaum geb./born: um/around 1787-1788

aus/from: Langenschwarz gest./died: 07. Apr. 1840

Fotoarchiv-Nr. / photo-no.

Standort-Nr./ place-no.

Behelfszählung: 7/12

Vorderseite / front: hebrew letters / hebräischer Text

Rückseite / backside: - Zeit der Aufnahme / photo taken on: 16.09.2006

Zustand: noch stehend , umgestürzt , zerbrochen , verwittert , stark verwittert   
 standing laying broken weathered extremely weathered

Material: Höhe / high 86 cm Darstellungen / graphics -  
 Sandst. Breite / wide 59 cm Rahmen schraffiert / framework drawn  
 Ausrichtung: Dicke / deep 9 cm eingetieft/concave , erhaben/convex

Inscription: hebräisch  Vorderseite , Rückseite , eingetieft , erhaben   
 deutsch  Vorderseite , Rückseite , eingetieft , erhaben

**hebrew / hebräischer Text**

פנ  
 איש תם וישר חסד  
 תמים ופעל צדק ה"ה  
 היקר ה"כ אשר בר  
 (מיכא) ל גריןבאום יום  
 מותו ג' ד' ניסן ה"ת  
 ל ק"פ  
 נ ת ע ב ה

**transliteration / Transliteration**

p.n.  
 ish tam v'yashar halach  
 Tamim v'pa'al tzedek heh heh  
 Hayakar kaf'heh Osher bar  
 .....l Grinbaum yom  
 moto rosh hodesh Nisan Taf Resh  
 l'prat.  
 Net'zteva

Tuesday the 4 Nissan 5600

**english translation / Englische Übersetzung**

Here lies  
 a pure hearted upright and just man  
 the dear ... Osher the son of  
 ....l Gruenbaum the day of  
 his death the new moon of Nissan 5600 (04. Apr. 1840)  
 May his soul be bound up in the bond of eternal life

**german translation / Deutsche Übersetzung**

Hier liegt  
 ein reinherziger, aufrichtiger Mann  
 der liebe ... Osher, der Sohn des  
 ...l Grünbaum, der Tag  
 seines Todes war Neumond des Nissan 5600 (=Dienstag, 4.Nissan 5600 = 04.04.1840)  
 Möge seine Seele eingebunden sein in den Bund des Ewigen Lebens.

**synagogue-registry / Synagogen-Register**

**scripts of the burial-book / Daten aus dem Sterberegister:**

Ausher Grünbaum, Viehhändler / cattle-dealer, verstarb am / died on 07.04.1840

im Alter von / in age of 52 Jahren/years, beerdigt am burried on 08.04.1840

**scripts of the wedding-book / Daten aus dem Heiratsregister:**

19. Jun. 1832

Auscher Grünebaum, 46 Jahre alt / years old, Viehhändler / cattle-dealer, ledig/unmarried,

Sohn des / son of Michael Grünebaum & Jittel Grünebaum (beide tot / both dead)

+

Brendel, geb./nee Katzenstein, 32 Jahre alt / years old, ledig/unmarried

Tochter des / daughter of Handelsmann/salesman Kalman Katzenstein & Jittel Katzenstein aus/from Wehrda

(1. Ehe / 1<sup>st</sup> marriage von/of Betti Katzenstein aus Wehrda - 2. Ehe / 2<sup>nd</sup> marriage in 1842 mit/with Samuel Simon)

**scripts of the nativity-book / Daten aus dem Geburtsregister:**

-----

**Bemerkung / further information**

aus den Familienblättern von / out of "family-sheets" of Hans-Joachim Ruppel, Burghaun

Ausher Grünbaum (Stein/stone 7)

- Sohn des / son of Michael & Jittel (verstarb / died in 1823, Grab/grave A187 in Burghaun)

- geboren um / born around 1787/1788

- Viehhändler / cattle-dealer

- verheiratet mit / married to Brendel Katzenstein aus/from Wehrda am/on 13.06.1832 in Langenschwarz,

- verstarb am / died on 07.Apr.1840 in Langenschwarz

- 52 Jahre alt / years old

Geschwister / siblings:

- Meir, geboren um / born around 1787, (grave x/6)

verheiratet mit / married to Jentel Sichel am/on 13.Apr.1831 in Langenschwarz to Jentel Sichel,

verstarb am / died on 24.Apr.1844 ----> Jentel Sichel (stein/stone 70)

Brendel (=Betti) Grünbaum, geb./nee Katzenstein

- Tochter des / daughter of Kalmann Katzenstein (Handelsmann / salesman in Wehrda)

& Jittel Katzenstein aus/from Wehrda

- geboren um / born around 1801

(1. Ehe / 1st marriage von/of Betti Katzenstein aus Wehrda - 2. Ehe / 2nd marriage in 1842 mit/with Samuel Simon)

Kinder / children:

1. Ehe / 1<sup>st</sup> marriage der/of Betti Katzenstein:

- Nana Grünbaum, geboren am / born on 19.Oct.1836, verstarb am / died on 06.Feb.1838),

- Michael Grünbaum, geboren am / born on 28.Dec.1838,

verheiratet mit / married to Hannchen Speier aus/from Neukirchen am/on 02.04.1867 in Langenschwarz

2. Ehe / 2<sup>nd</sup> marriage der/of Betti Katzenstein:

- Simson Simon, geboren am / born on 06.Nov.1842

- Nanni Simon, geboren am / born on 28.Jun.1844, verstarb am / died on 28.Mar.1845

- Kalmann Simon, geboren am / born on 06.Aug.1846, verheiratet mit / married to Betti Neumark aus/from Rothenkirchen am / on 20.Jun.1871 in Langenschwarz